



DHW
DEUTSCH-HELLENISCHE
WIRTSCHAFTSVEREINIGUNG

DHW-INFODIENST

Exklusiv für Mitglieder, Freunde und Partner der DHW

DHW-INFORMATION SERVICE

Exclusive for members, friends and partners of the
German-Hellenic Business Association

DHW-ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

Αποκλειστικά για μέλη, φίλους και συνεργαζόμενους φορείς

Nr./Αρ.: 32/2010

Datum/Ημερομ.: 29-08-2010

NAMEN SIND NACHRICHTEN:
DHW-Mitglieder in allen Ebenen aktiv

ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΜΕΛΗ ΜΑΣ
Τα μέλη του DHW δραστηριοποιούνται σε όλους του
τομείς

Ferienimmobilienfinanzierung über die ATE Bank in Frankfurt

Immobilienfinanzierungen



Einen neuen Dienst für griechische und deutsche Kunden hat die ATE Bank mit Sitz in Frankfurt eingeführt. Wer eine Ferienimmobilie in Griechenland erwerben möchte kann dies von Deutschland aus finanzieren. Die ATE Bank übernimmt die gesamte Abwicklung des Kreditantrags und des Kreditvertrages sowie aller erforderlich Unterlagen in deutscher Sprache. Die Kunden der ATE Bank profitieren damit nicht nur vom großen Filialnetz der Bank in Griechenland.

ATEbank Germany • Mainzer Landstraße 47 • D-60329

Frankfurt am Main Tel.-Nr.: (069) 24 00 11 0 • Fax-Nr.: (069) 24 00 11 490 • info@atebank.de

Mit ATTIKA Reisen nach Griechenland

ATTIKA Reisen in München gibt bekannt, dass der neue Winterkatalog 2010/2011 da ist. Er ist im Internet als PDF oder als ZIP Datei erhältlich. Hier der entsprechende Link:

http://www.attika.de/download_pdf/AttikaReisenWinter201011.pdf

<http://www.attika.de/>

Wer der Meinung ist, Griechenland und Zypern sind wert, dort seinen Urlaub zu verbringen kann auf der Internetseite von ATTIKA Reisen gehen und bis zum 31.10.2010 am ATTIKA REISEN

GEWINNSPIEL teilnehmen. Für die schönsten und lustigsten Urlaubsstories verlost das Unternehmen interessante Reisegutscheine bis 1000 Euro sowie 5 Reiseführer vom Michael Müller Verlag. Das Unternehmen wird von **Michael Karavas** geführt.

Attika Reisen
Ihr Griechenland Spezialist seit 1976

10 Jahre ENCOS GmbH in Hamburg

Am 3. September 2010 feiert die ENCOS GmbH in Hamburg ihr 10jähriges Jubiläum. ENCOS ist Spezialist für exzellente Engineering Dienstleistungen im Bereich der Chemie-



Mineralölindustrie. Der Name ENCOS steht für Engineering, Design sowie Anlagekonstruktion und Rohrleitungsplanung. Das ENCOS-Team besteht aus hochqualifizierten Ingenieuren und Technikern verschiedener Fachrichtungen wie Verfahrenstechnik, Prozesstechnologie, Maschinenbau, etc. Insbesondere auf dem Gebiet der Optimierung bestehender Prozesse, der Prozess-Simulation sowie der Generalplanung bei Projekten bis zu einem Volumen von 20 Mio. € hat sich das Unternehmen einen sehr guten Namen erarbeitet. Das Unternehmen wird von **Frau Dr. Virginia Green** geführt.

www.encos.biz

Prof. Dr. Dr. Dr. Wassilios Fthenakis weiterhin aktiv

Für Professor Wassilios Fthenakis gibt es keinen Ruhestand. Obwohl schon länger emeritiert ist er weiterhin aktiv und immer ein gefragter Ansprechpartner für Politik, Wissenschaft, Presse und Medien. Hier zwei interessante Interviews: Das erste gab er als Präsident des didacta-Verbandes im März 2010 (<http://www.youtube.com/watch?v=r17r6LejkFo>), das zweite als Familienforscher in der ZDF-Sendung MONA LISA am 27. Mai 2010 wo er mit ML-Redakteur Peter Aumeier über späte Väter und die Besonderheiten solcher Familienkonstellationen sprach.



(<http://www.zdf.de/ZDFmediathek/beitrag/video/1054408/Prof.+Wassilios+Fthenakis+im+Interview#/beitrag/video/1054408/Prof.-Wassilios-Fthenakis-im-Interview>)

Grenzebach steigt bei inos ein

Im Juni 2010 wurde bekanntgegeben, dass die Grenzebach Maschinenbau GmbH aus dem bayerischen Hammlar bei Donauwörth beschlossen hat, sich mit 49 Prozent an der inos Automationssoftware GmbH in Stuttgart zu beteiligen. Die inos GmbH ist ein weltweit führendes Unternehmen für innovative Lösungen im Bereich der Automobilproduktion. Es entwickelt, fertigt und vertreibt unter anderem Systeme zur robotergeführten Montage, Inline-Qualitätsüberprüfung, flexiblen Palettierung von Ladungsträgern und intelligenten Bildverarbeitung. Um weiteres Wachstum generieren zu können, hat **Dr. Lambis Tassakos**, Firmengründer und Geschäftsführer von inos, einen starken Partner gesucht und die Grenzebach Maschinenbau GmbH als neuen Hauptgesellschafter gewinnen können.



<http://www.inos-automation.de/de/index.html>



Dimitrios Krikelis holt die meisten Stimmen bei der Wahl zum Nürnberger Integrationsrat

Die kommunalpolitische Vertretung der Nürnberger Zuwanderer (Ausländer, Aussiedler und Eingebürgerte) wurde neu gebildet. Der Nürnberger Integrationsrat ersetzt nun den Ausländerbeirat und den Aussiedlerbeirat. Bei der Wahl des Nürnberger Integrationsrats im Mai des Jahres war die Liste „SPD International“ am erfolgreichsten. Nach dem Nürnberger Wahlrecht gibt es Quotierungen z.B. für EU-Bürger und sonstige Staaten. In der EU-Gruppe setzte sich der Versicherungskaufmann

Dimitrios Krikelis (im Bild links) mit 1006 Stimmen als erster durch. Bei den Vorstandswahlen im Juni wurde er in den Vorstand gewählt.

MERETE bekommt FDA-Zulassung für neues Produkt

Merete's bioresorbierbares Hammerzehimplantat ProToe™ EndoSorb™ Small Hammer Toe



Pin wurde von der amerikanischen Gesundheitsbehörde FDA zugelassen. Das Implantat wird bei Gelenkoperationen zur Korrektur schmerzhafter Vorfußdeformationen eingesetzt.

ProToe™ EndoSorb™ Small Hammer Toe Pin besteht aus dem resorbierbaren Material PLGA. PLGA wird durch Hydrolyse vollständig in körpereigene Stoffe (Milchsäure, Glukose) abgebaut und metabolisiert. Für die Dauer der

Frakturheilung werden die betroffenen Knochensegmente gestärkt, während das resorbierbare Implantat langsam seine Festigkeit verliert (Resorptionszeit 12-24 Monate). Eine Entfernungsoperation ist nicht mehr notwendig. Das Berliner Unternehmen wird von **Emmanuel Anapliotis** geführt.

<http://www.merete.de/>

MS-POS bekommt internationale Anerkennung von Microsoft

Die in Willich ansässige MS-POS Retail Management GmbH ist ein Unternehmen mit langjähriger Projekt- und Produkterfahrung im Bereich Retail/Kassenlösungen. Die MS-POS GmbH bietet in Deutschland, Zentral-, Süd- und Osteuropa Versionen der Software RMS Store Operations an. Heute haben sich zwei wesentliche Geschäftsbereiche entwickelt, die in den letzten Jahren stark expandiert sind: Zum einen ist da die Betreuung von klassischen Einzelhandelskunden mit einem weit verzweigten Filialnetz zu nennen, zum anderen die Zusammenarbeit mit Anbietern in der Systemgastronomie. Neben der Systemgastronomie entwickeln sich derzeit auch Friseurketten zu einem Schwerpunkt der Aktivitäten. Die Akzeptanz von MS-POS durch Microsoft zeigte sich aktuell in der Nominierung für einen der begehrten Partnerpreise bei der WPC Microsoft Worldwide Partner Conference. Für die Veranstaltung, die vom 11.-15. Juli 2010 in Washington D.C. stattfand, wurde MS-POS als nominiertes Unternehmen für den 2010 Partner Of The Year Award eingeladen. **Konstantin Gergianakis** freute sich über diese Einladung und sieht diese als Anerkennung für die in den letzten Jahren geleistete Arbeit.



<http://www.ms-pos.de/>

Ilias Nikolau im Vorstand des SELETROPE

Die im Ausland lebenden Importeure griechischer Produkte haben sich vor drei Jahren zusammengeschlossen und einen Interessenverband gegründet. Ziele des Verbandes sind u.a. die Verbesserung der Vermarktung griechischer qualitativer Produkte in Europa, die Kooperation mit Verbänden und Institutionen und die Vertretung der Geschäftsinteressen der Mitglieder gegenüber Dritten. Bei der zweiten Sitzung des Vereins in Thessaloniki wurde der erste ordentliche Vorstand gewählt. Diesem gehört u.a. auch **Ilias Nikolaou** von der NIKOLAOU GmbH in Düsseldorf als Vizepräsident an.



Bei dieser Gelegenheit macht die Firma NIKOLAOU auf einen aktuellen Artikel über hellenische Qualitätsweine in der Zeitung WEINWIRTSCHAFT vom Juli 2010 aufmerksam. Hier der entsprechende Link: http://www.nikolaou.org/files/Weinwirtschaft_2010_-13_30-32_35.PDF

Marina Biotech kauft von NOVOSOM Patentrechte der SMARTICLES-Technologie

Die Novosom AG arbeitet seit 1999 zusammen mit ihren Partnern an der Entwicklung einzigartiger Antisense, DNAi® und siRNA basierter Therapeutika im Bereich der Onkologie, Entzündungen und Lebererkrankungen. Novosoms Smarticles® Technologie ermöglicht es den Entwicklungspartnern, ihre Wirkstoffe sowohl bei systemischer als auch topischer Applikation in die menschliche Zelle zu transportieren und dort freizusetzen. Die Mitarbeiter des Unternehmens bearbeiten derzeit zahlreiche therapeutisch relevante Kooperationsprojekte mit Partnerunternehmen weltweit. Hauptinvestoren der Novosom AG sind die IBG Beteiligungsgesellschaft Sachsen-Anhalt mbH und die Mittelständische Beteiligungsgesellschaft Sachsen Anhalt. Novosom ist in Halle (Saale), Deutschland, ansässig. **Elias Papatheodorou**, Chief Executive Officer der NOVOSOM AG, freut sich über die Zusammenarbeit mit dem börsennotierten US-amerikanischen Pharmariesen MARINA BIOTECH Inc. und die dadurch eröffneten Möglichkeiten einer Vermarktung der eigenen Produkte weltweit.



<http://www.novosom.com>



Georgios Paridis als Vorsitzender der Griechischen Gemeinde Wuppertal wiedergewählt

Mit über 50% der Stimmen wurde Georgios Paridis, Inhaber und Geschäftsführer der TUS Paridis GmbH in Wuppertal, erneut zum Vorsitzenden der Griechischen Gemeinde Wuppertal gewählt. Seine Liste „NEES DYNAMIS“ errang somit auch die Mehrheit der Sitze im Gemeindevorstand. In Wuppertal leben ca. 7.000 Griechen.

<http://www.griechen-in-wuppertal.de/>



Sarantopoulos übernimmt Vorsitz der ERFA-Gruppe Rhein Main

Die ERFA-Gruppe Rhein Main ist die Vereinigung von insgesamt zwanzig Luxus- und Fünf-Sterne-Konzernhotels in Frankfurt am Main und Umgebung und hat sich in den letzten Jahren als wichtiger Partner für Politik und Wirtschaft etabliert. 2010 hat **Spiridon Sarantopoulos**, Generaldirektor des Steigenberger Frankfurter Hof, den Vorsitz übernommen. „Frankfurt ist eine Stadt, die pulsiert, die Besuchern ein vielseitiges Angebot bietet, aber als Reisedestination immer noch hinter ihren Möglichkeiten zurückbleibt. Wir möchten die Stadt Frankfurt und die Region Rhein-Main in absehbarer Zeit unter den Top Fünf der innerdeutschen Reiseziele vertreten sehen“, betonte Sarantopoulos gegenüber der Presse

anlässlich seiner Wahl.

<http://www.steigenberger.com/>

SandB in Zentraleuropa aktiv

Das internationale griechische Unternehmen S&B Industrial Minerals GmbH und das kanadische Unternehmen Adventus Intellectual Property Inc. Haben im Juni 2010 die Gründung der gemeinsamen Tochterfirma Adventus Europe GmbH bekannt gegeben. Zielsetzung des neuen Gemeinschaftsunternehmens ist die Belieferung von Umweltprojekten mit Produkten für die Sanierung von Böden und Grundwasser.



Im August des Jahres hat die S&B Industrial Minerals GMBH Präsenz auf dem Österreichischen Tunneltag und dem anschließenden 59. Geomechanik Kolloquium 2010 gezeigt. Am Messestand informierten die S&B-Mitarbeiter über das Unternehmen sowie den Einsatz von IBECO-Bentoniten in den Bereichen Bauen, Bohren und Umwelttechnik. Geschäftsführer der SandB GmbH ist **Yanni Paniaras**.

<http://www.de.sandb.com/>

ÄRZTE-ZEITUNG berichtet zwei Mal über Dr. Wolfgang Schattons Aktivitäten



Jeweils in Januar und Februar 2010 berichtete die Ärzte-Zeitung über Dr. Wolfgang Schattons pharmazeutische Aktivitäten. Im Januar-Artikel „Eigener Weg zwischen Offizin und Forschung“ beschrieb die Ärzte-Zeitung den zweigleisigen Weg von Schatton: Als Apotheker in seiner Apotheke am Eschenheimer Tor in Frankfurt und als Forscher in der KLINIPHARM AG. Im zweiten Artikel „Kosmetik – handmade in der Apotheke“ berichtete sie über Dr. Schattons kosmetische Innovationen aus Schwämmen, die hauptsächlich aus Griechenland importiert werden. Die KLINIPHARM AG hat ihren Sitz in Frankfurt und deren Geschäftsführerin ist **Maria Schatton**.

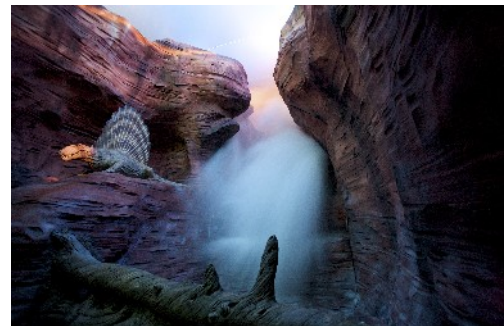
<http://www.klinipharm.com/>



Jannis Vassiliou übernimmt das Retail Marketing von GONDWANA – Das Praehistorium im saarländischen Schiffweiler (OT Landsweiler-Reden)

GONDWANA – Das Praehistorium ist eine neuartige erdgeschichtliche Attraktion, eine Mischung aus Urzeitpark und naturhistorischem Bildungserlebnis, die eins deutlich macht: Die Urzeit war mehr als die Zeit der Dinosaurier-Riesen. Sie war die Zeit der Tropenhitze

und der Kälte, sie war die Zeit der feuchten Schwüle und der Wüsten-Trockenheit. Sie war die Zeit, in der sich die Vielfalt des Lebens wie wir es heute kennen schrittweise herausgebildet hat, und sie war die Zeit der Entwicklungskrisen und Massenaussterben, die Katastrophen und zugleich wichtige Motoren der Evolution waren. So schrieb z.B. die Fuldaer Zeitung im März 2010: „Gondwana – Das Praehistorium“ bietet eine Reise durch die Erdgeschichte. Dabei sind die Landschaften, Pflanzen und Tiere derart echt dargestellt, dass mancher Besucher sich irritiert die Augen reibt. In einigen Ausstellungshallen faucht, zischt und dampft es. In einer anderen, wir sind gerade in der Perm-Zeit angekommen, zieht im Abstand von wenigen Minuten über einer Felsenschlucht ein Unwetter auf und eine Sturzflut ergießt sich donnernd in Richtung Besucher.“ Seit Anfang des Jahres gibt es dort auch ein Außengelände mit einem Ausgrabungscamp für Kinder. jeden Alters können mit der entsprechenden Ausrüstung das Skelett eines 65 Mio. Jahren alten Tyrannosaurus rex inmitten einer Felslandschaft freilegen. Das Retail Urzeitparks (Shop, Souvenirs, Baukästen, etc.) hat **Jannis**

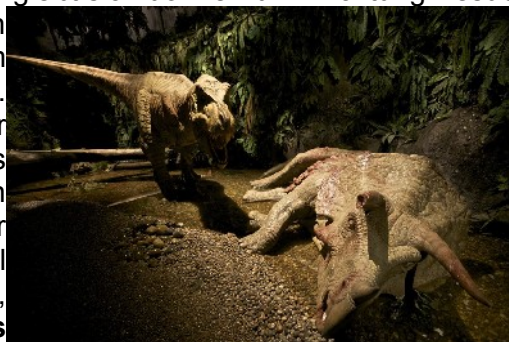


700qm großes

Forscher

reproduzierte

Wasser- und
Marketing des
Bücher,
Vassiliou.



www.gondwana-praehistorium.de

Wir danken unseren Mitgliedern und Mitgliedsunternehmen für die freundliche Zusendung der Informationen.

Für zusätzliche Informationen kontaktieren Sie bitte den Vorstandssprecher der DHW, Phedon Codjambopoulo, unter der Tel.-Nr. 0049 (221) 3979776 oder info@codjambopoulo.de oder info@dhvw.de Allgemeine Informationen über die DHW können Sie auch unter www.dhvw.de finden.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον επί θεμάτων τύπου και δημοσίων σχέσεων αρμόδιο Αντιπρόεδρο του DHW, Φαίδωνα Κοτσαμπόπουλο, τηλ. +49 (221) 3979776 ή info@codjambopoulo.de ή info@dhvw.de . Γενικές πληροφορίες για τον Σύνδεσμό μας θα βρείτε στο διαδίκτυο στην διεύθυνση <http://www.dhvw.de> .